

Совет Безопасности

Distr.: General
29 July 2015

Резолюция 2234 (2015),

принятая Советом Безопасности на его 7496-м заседании 29 июля 2015 года

Совет Безопасности,

приветствуя доклад Генерального секретаря от 9 июля 2015 года (S/2015/517) об операции Организации Объединенных Наций на Кипре,

отмечая, что правительство Кипра согласно с тем, что с учетом сложившихся на острове условий необходимо сохранить присутствие Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре (ВСООНК) после 31 июля 2015 года,

отмечая намерение Генерального секретаря представить доклад о его миссии добрых услуг в следующем отчетном периоде, *разделяя* твердую уверенность Генерального секретаря в том, что ответственность за изыскание решения несут прежде всего сами киприоты, и *вновь подтверждая* главную роль Организации Объединенных Наций в оказании сторонам помощи в достижении всеобъемлющего и прочного урегулирования кипрского конфликта и проблемы разделения острова,

приветствуя возобновление переговоров, позитивный импульс и выраженную лидерами решимость неустанно работать над скорейшим достижением всеобъемлющего урегулирования, ориентируясь при этом на конкретные результаты, в соответствии с договоренностью, которая была оформлена Совместной декларацией, принятой лидерами киприотов-греков и киприотов-турок 11 февраля 2014 года, а также поддержку, оказываемую Специальным советником Генерального секретаря Эспеном Бартом Эйде,

напоминая о большом значении, которое международное сообщество придает тому, чтобы все стороны всецело, гибко и конструктивно участвовали в переговорах, и *отмечая*, что переговоры еще не привели к достижению прочного, всеобъемлющего и справедливого урегулирования на основе двухобщинной, двухзональной федерации при обеспечении политического равенства, как это предусмотрено в соответствующих резолюциях Совета Безопасности, *призывая* стороны активизировать переговоры по существу нерешенных ключевых вопросов взаимозависимым образом и подчеркивая, что статус-кво неприемлем,

15-12884 (R) 290715 290715





отмечая, что необходимо продвигать рассмотрение и обсуждение военных мер укрепления доверия, и *призывая* активизировать усилия по осуществлению всех остальных мер укрепления доверия, а также согласовать и осуществлять дальнейшие шаги по укреплению доверия между общинами,

вновь подтверждая важность того, чтобы киприоты и в дальнейшем имели возможность пересекать «зеленую линию», и призывая открыть по взаимному согласию дополнительные пропускные пункты,

будучи убежден в том, что все киприоты получат большую пользу, включая значительные экономические выгоды, от всеобъемлющего и прочного урегулирования на Кипре, *настоятельно призывая* обе стороны и их лидеров содействовать позитивным публичным заявлениям и *призывая* их четко разъяснить обеим общинам — задолго до проведения любых возможных референдумов — выгоды урегулирования, а также необходимость проявления большей гибкости и достижения компромисса в целях обеспечения такого урегулирования,

подчеркивая важное значение вспомогательной роли международного сообщества, и в частности роли всех соответствующих сторон в принятии практических мер к тому, чтобы помочь лидерам киприотов-греков и киприотов-турок в полной мере использовать нынешнюю возможность,

принимая к сведению мнение Генерального секретаря о том, что положение в плане безопасности на острове и вдоль «зеленой линии» остается стабильным, и *настоятельно призывая* все стороны избегать любых действий, включая нарушения военного статус-кво, которые могли бы привести к росту напряженности, подорвать достигнутый прогресс или ослабить добрую волю на острове,

напоминая о твердой уверенности Генерального секретаря в том, что положение в буферной зоне улучшилось бы, если бы обе стороны согласились с положениями памятной записки 1989 года, используемой Организацией Объединенных Наций,

с сожалением отмечая, что стороны не предоставляют доступа к остающимся заминированным участкам в буферной зоне и что деятельность по разминированию на Кипре должна быть продолжена, *отмечая*, что мины по-прежнему представляют опасность на Кипре, *отмечая также* недавние предложения и обсуждения, а также позитивные инициативы, касающиеся разминирования, и *настоятельно призывая* к оперативному достижению соглашения о содействии возобновлению операций по разминированию и очистке оставшихся минных полей,

высоко оценивая работу Комитета по пропавшим без вести лицам, *подчеркивая* важность активизации его деятельности, *отмечая*, что еще не обнаружена половина всех пропавших без вести лиц и более 70 процентов этих людей еще не идентифицированы, *настоятельно призывая* безотлагательно обеспечить доступ во все районы, с тем чтобы дать Комитету возможность выполнять свою работу, и *полагая*, что этот процесс будет способствовать примирению между общинами,

считая, что активное участие групп гражданского общества, включая женские группы, имеет существенно важное значение для политического процесса и может способствовать тому, чтобы любое будущее урегулирование стало долговременным, *напоминая*, что женщины играют исключительно важную роль в мирных процессах, *приветствуя* все усилия по содействию двухобщинным контактам и мероприятиям, включая, в частности, усилия, предпринимаемые всеми органами Организации Объединенных Наций на острове, и *настоятельно призывая* обе стороны содействовать активному участию гражданского общества и сотрудничеству между экономическими и торговыми организациями, а также устранить все препятствия, мешающие таким контактам,

подчеркивая, что Совету необходимо придерживаться продуманного, стратегического подхода к развертыванию контингентов миротворцев,

приветствуя намерение Генерального секретаря продолжать пристально следить за всеми операциями по поддержанию мира для обеспечения эффективности и результативности, *в том числе* провести в подходящий момент обзор деятельности ВСООНК в надлежащий срок, и *отмечая* важность резервного планирования в связи с урегулированием, включая подготовку соответствующих рекомендаций относительно внесения дальнейших коррективов в мандат, численность, иные ресурсы и концепцию операций ВСООНК с учетом развития событий на местах и мнений сторон,

с признательностью отмечая усилия Лисы Баттенхайм на посту Специального представителя Генерального секретаря, усилия Командующего Силами генерал-майора Кристин Лунд и произведенное Генеральным секретарем назначение Эспена Барта Эйде на должность Специального советника,

поддерживая высказанные Генеральным секретарем слова признательности правительству Кипра и правительству Греции за внесение ими добровольных взносов на цели финансирования ВСООНК и его просьбу к другим странам и организациям о внесении дополнительных добровольных взносов и выражая признательность государствам-членам, которые предоставляют персонал для ВСООНК,

приветствуя и поощряя усилия Организации Объединенных Наций по ознакомлению персонала миротворческих операций с методами профилактики ВИЧ/СПИДа и других инфекционных заболеваний и борьбы с ними во всех ее операциях по поддержанию мира,

1. *приветствует* возобновление возглавляемых лидерами переговоров, а также достигнутый к настоящему времени прогресс и прилагаемые лидерами и их переговорщиками усилия по достижению всеобъемлющего и прочного урегулирования и *рекомендует* сторонам решительно использовать нынешнюю возможность, чтобы достичь всеобъемлющего урегулирования;

2. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря (S/2015/517);

3. *ссылается* на резолюцию 2026 (2011) Совета Безопасности и призывает обоих лидеров:

a) прилагать усилия в поддержку дополнительной работы по обеспечению сближения по основным вопросам;

b) продолжать взаимодействовать с техническими комитетами в целях улучшения повседневной жизни киприотов;

c) улучшить общую атмосферу для переговоров, в том числе фокусируясь в своих публичных высказываниях на моментах сближения позиций и на дальнейших перспективах и посылая более конструктивные и согласованные сигналы; и

d) принять соответствующие меры по расширению участия гражданского общества в этом процессе;

4. *настоятельно призывает* осуществлять меры по укреплению доверия и *рассчитывает* на согласование и осуществление дальнейших таких взаимоприемлемых шагов, включая военные меры укрепления доверия и открытие дополнительных пропускных пунктов, что может способствовать формированию обстановки, благоприятствующей урегулированию;

5. *приветствует* все усилия по выполнению требований Комитета по пропавшим без вести лицам, касающихся эксгумации, а также совместный призыв о представлении информации, с которым обратились оба лидера 28 мая 2015 года, и призывает все стороны как можно скорее обеспечить полный доступ во все районы, принимая во внимание необходимость активизировать работу Комитета;

6. *подтверждает* все свои соответствующие резолюции по Кипру, в частности резолюцию 1251 (1999) от 29 июня 1999 года и последующие резолюции;

7. *выражает* полную поддержку ВСООНК и постановляет продлить их мандат на дополнительный период, заканчивающийся 31 января 2016 года;

8. *призывает* обе стороны продолжать участвовать в консультациях с ВСООНК по поводу демаркации буферной зоны, а также по поводу памятной записки Организации Объединенных Наций 1989 года, руководствуясь пониманием их насущной необходимости и уважением мандата ВСООНК, с тем чтобы как можно скорее достичь договоренности по нерешенным вопросам;

9. *призывает* кипрско-турецкую сторону и турецкие силы восстановить в Стровилии военный статус-кво, существовавший там до 30 июня 2000 года;

10. *призывает* обе стороны обеспечить доступ саперов и содействовать удалению мин, оставшихся на Кипре в буферной зоне, и настоятельно призывает обе стороны расширить операции по разминированию за пределы буферной зоны;

11. *просит* Генерального секретаря представить к 10 января 2016 года доклад об осуществлении настоящей резолюции, в том числе о подготовке резервных планов в связи с урегулированием, и по мере необходимости информировать Совет Безопасности о развитии событий;

12. *приветствует* предпринимаемые ВСООНК усилия по осуществлению проводимой Генеральным секретарем политики абсолютной нетерпимости к сексуальной эксплуатации и сексуальным надругательствам и по обеспечению неукоснительного соблюдения их персоналом кодекса поведения Организации Объединенных Наций, *просит* Генерального секретаря продолжать

принимать все необходимые в этой связи меры и информировать о них Совет Безопасности и *настоятельно призывает* предоставляющие войска страны принимать надлежащие превентивные меры, включая проведение инструктажа перед развертыванием, а также принимать дисциплинарные и иные меры для обеспечения всей полноты ответственности в случаях такого поведения их персонала;

13. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.